

འབྲུག་གི་བཅག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས།
ELECTION COMMISSION OF BHUTAN



འབྲུག་གི་བཅག་འཇུའི་དོ་རྟགས་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཅན་མ།
Election Symbols Rules of the Kingdom of
Bhutan, 2012

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་དོ་རྟགས་བཙའ་ཡིག་༢༠༡༢་ཅན་མ།

**Election Symbols Rules of the Kingdom of
Bhutan, 2012**

ELECTION COMMISSION OF BHUTAN

Publisher : Election Commission of Bhutan,
Post Box 2008,
Thimphu: Bhutan.

E-mail : cec@election-bhutan.org.bt

Visit us at : www.election-bhutan.org.bt

Phone : (00975) 2 334 851/2

Fax : (00975) 2 334763

Copyright : © ECB, 2012

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

Date of Publication : January 2013

Printed at : Samden Printers

ISBN-99936-695-6-3

Table of Contents

1.	Short Title, Extent, Application and Commencement	1
2.	Definitions	2
3.	Reservation of Symbols for Political Parties.....	3
4.	Reserved Symbols	3
5.	Design and Specification of Symbols	5
6.	Notification of Lists of Election Symbols.....	6
7.	Use of Symbols by Candidate	7
8.	Reservation of Symbols for Break-away Groups.....	7
9.	Reservation of Symbol for Merged Political Party	8
10.	Penalties	8
11.	Power of the Commission to Issue Instructions and Directions	8
12.	Authority of Interpretation and Amendment.....	9

དཀར་ཆག

1.	མཚན་བསྐྱེས་ བྱ་ཚད་ སྐྱོར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུགས།	1
2.	ངེས་ཚིག།	2
3.	སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུའི་དོན་ལས་ རོ་རྟགས་ཚུ་བང་བཏབ་ནི།	3
4.	བང་བཏབ་ཡོད་པའི་རོ་རྟགས་ཚུ།	3
5.	རོ་རྟགས་ཀྱི་དཔེ་རིས་དང་ བཟོ་རྒྱུ་ལོགས་སུ་བཀོད་ནི།	4
6.	བཙག་འཇུག་རོ་རྟགས་ཐོ་ཡིག་བརྒྱ་འཕྲིན།	6
7.	འདེམས་རོ་གིས་རོ་རྟགས་ཉེར་སྦྱོང་ལག་ལེན།	7
8.	ཚོགས་པའི་སྡེ་ཚན་ལ་འཐོར་འགྲུ་མའི་དོན་ལུ་ རོ་རྟགས་ཀྱི་བང་བཏབ།	7
9.	སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་མཉམ་བསྐྱེམས་ཡོད་མི་ལུ་ རོ་རྟགས་ཀྱི་བང་བཏབ།	8
10.	ཉེས་ཚད།	8
11.	ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་བྱ་ལུ་སྟོན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།	8
12.	གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།	9

Election Symbols Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 relating to specification, approval and reservation of symbols for Political Parties and in the interest of conduct of free and fair elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopts and promulgates the *Election Symbols Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

1. Short Title, Extent, Application and Commencement

1.1. These Rules shall:

1.1.1. Be called the *Election Symbols Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012*;

1.1.2. Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan;

1.1.3. Apply to specification, approval and reservation of election symbols for Political Parties registered with the Election Commission of Bhutan, and Candidates at elections to National Assembly; and

1.1.4. Come into force with effect from 19th of October 2012 corresponding to 4th Day of the 9th Month of the Water Male Dragon Year of the Bhutanese Calendar.

འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་འཕྲིའི་དོ་རྟོགས་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ།

འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་འཕྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུའི་དོ་རྟོགས་ཚུ་གི་དོན་
ལས་ བཟོ་རྣམ་ལོགས་སུ་བཀོད་ནི་དང་ གནང་བ་སྐོལ་ནི་ དེ་ལས་བང་བཏབ་ནི་དང་འབྲེལ་
རང་མོས་དང་རྣམ་དག་གི་བཙག་འཇུག་འཕྲི་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཚུགས་ཐབས་ལུ་ འབྲུག་གི་བཙག་
འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་འཕྲིའི་དོ་རྟོགས་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ་འདི་ ཆ་
འཛོག་དང་ཁྱབ་སྲེལ་གྱུ་བ་ཡིན།

༡. མཚན་བསྐྱེས་ རྒྱབ་ཚད་ སྦྱོར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུགས།

༡.༡ བཅའ་ཡིག་འདི་

༡.༡.༡ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་འཕྲིའི་དོ་རྟོགས་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ་བཟོ་སྐབ་
དགོ།

༡.༡.༢ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་ཁྱབ་ནི།

༡.༡.༣ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ རོ་བཀོད་གྲུབ་ཡོད་པའི་སྲིད་
དོན་ཚོགས་པ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཙག་འཇུག་སྐབས་
འདེམས་དོ་རྟོགས་ལུ་ དོ་རྟོགས་ཚུ་བཟོ་རྣམ་ལོགས་སུ་བཀོད་ནི་དང་
གནང་བ་སྐོལ་ནི་ དེ་ལས་བང་བཏབ་ནི་ཚུ་ལུ་སྦྱོར་འཇུག་འཐབ་ནི་
ཡིན།

༡.༡.༤ བཅའ་ཡིག་འདི་ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༢ སྤྱི་ཟླ་༡༠ པའི་སྤྱི་ཚེས་༡༩ འམ་
རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཚུ་མོ་འབྲུག་ལོ་ ཟླ་༩ པའི་ ༤ ལས་ རྒྱབ་
དབང་གི་ཆ་གནས་གྲུབ་ཡིན།

2. Definitions

2.1. In these Rules, unless stated otherwise:

- 2.1.1. “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
- 2.1.2. “Election” means an election to any House of Parliament or a Local Government conducted by the Commission under the Electoral Laws;
- 2.1.3. “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
- 2.1.4. “Election Symbol” means a pictorial design or sign, reserved for a political party by the Commission, which represents or identifies a Political Party and its Candidate in the form of a party logo, flag or otherwise;
- 2.1.5. “Political Party” means an association or body of individual citizens of Bhutan registered with the Commission as a Political Party under the Election Act;

2. རེས་ཚིག་།

2.1 བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན།

2.1.1 “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ ཕ་ཁྲིམས་ཚེན་མོའི་ཕ་ཚེན་༥༧ དང་
འཁྲིལ་གཞི་བརྟུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་
གོ།

2.1.2 “བཅག་འཇུ” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཇུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་
ལུགས་ཚུ་དང་འཁྲིལ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཡོད་པའི་ སྤྱི་ཚོགས་ཁང་དང་
ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གི་བཅག་འཇུ་ཚུ་ལུ་གོ།

2.1.3 “བཅག་འཇུའི་བཅའ་ཁྲིམས་”ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུའི་
ཁྲིམས་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༢ ཅན་མ་ལུ་གོ།

2.1.4 “བཅག་འཇུའི་རྟོགས་” ཟེར་མི་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་འམ་དེའི་
འདེམས་དོའི་བདམ་མཚོན་ ཡང་ན་ རོས་འཛིན་དོན་ལུ་ ཚོགས་པའི་
ལས་འཇུགས་དང་ དར་ཤིང་ ཡང་ན་ འབྲུར་ཡིག་ཚུ་གི་བཟོ་རྩམ་ཚུ་
བཅག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ བང་བཏབ་བཞག་ཡོད་པའི་ཚོགས་པ་
ཡང་ན་ འདེམས་དོའི་པར་རིས་ཅན་གྱི་བཟོ་བཀོད་དང་རྟོགས་ལུ་གོ།

2.1.5 “སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཇུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་
འཁྲིལ་ འབྲུག་པའི་མི་ཁྲུངས་རྒྱུ་རྒྱུ་གིས་ ལས་ཚོགས་ ཡང་ན་
སྤྱི་ཚོན་གྱི་ཚོགས་པ་བཟོ་ཐོག་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་
སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་སྤེ་ཐོ་བཀོད་ཐུབ་ཡོད་མི་ལུ་གོ།

2.1.6. “Reservation” means approving an election symbol for use by a Political Party and its Candidate during the elections or as a logo and flag of the Party;

2.1.7. “Symbol” means an election symbol; and

2.1.8. The words importing the singular number shall include the plural number and *vice versa*.

3. Reservation of Symbols for Political Parties

3.1. Every Political Party shall, at the time of its application for registration as a Political Party under Section 131 of the Election Act, provide the name and pictorial design of the election symbol which it proposes to be reserved for it by the Commission.

3.2. The pictorial design of the election symbol must be of the size specified by the Commission and the name must be provided both in Dzongkha and English.

4. Reserved Symbols

4.1. A symbol shall be considered “Reserved” upon approval and publication by the Commission under Section 6.1 of these Rules.

2.2.6 “བང་བཏབ་ཅི” ཟེར་མི་འདི་ བཙག་འཕུའི་སྐབས་དང་ ལས་ཉུགས་
དེ་ལས་དར་ཤིང་ཚུ་གུར་ ལག་ལེན་འབབ་ཅི་དོན་ལས་ སྲིད་དོན་
ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་ལུ་ བཙག་འཕུའི་ངོ་ཉུགས་ཀྱི་
གནང་བ་སྲོད་ཅི་ལུ་གོ།

2.2.7 “ངོ་ཉུགས་” ཟེར་མི་འདི་ བཙག་འཕུའི་ངོ་ཉུགས་དེ་ལུ་གོ།

2.2.8 གཅིག་ཚོགས་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོགས་དོན་ཚུ་ མང་ཚོགས་ལུ་གོ་དགོས་
དང་ མང་ཚོགས་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོགས་དོན་ཚུ་ གཅིག་ཚོགས་ལུ་ཡང་
གོ་དགོ།

3. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུའི་དོན་ལས་ ངོ་ཉུགས་ཚུ་བང་བཏབ་ཅི།

3.1 བཙག་འཕུའི་བཙའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚུ་^{2.3.1} དང་འཁྲིལ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་
རེ་རེ་གིས་ ཚོགས་པ་འབབ་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཞུ་བ་སྲུལ་བའི་སྐབས་ ཚོགས་པའི་
མིང་དང་བཙག་འཕུའི་ངོ་ཉུགས་ཀྱི་པར་རིས་དང་སྐྱུགས་ བཙག་འཕུ་ལྷན་
ཚོགས་ཀྱིས་ ཚོགས་པ་དེའི་དོན་ལུ་བང་བཏབ་བཞག་ཅི་དོན་ལས་སྲུལ་དགོ།

3.2 པར་རིས་ཅན་གྱི་བཟོ་བཀོད་ལྷན་པའི་བཙག་འཕུའི་ངོ་ཉུགས་འདི་ བཙག་འཕུ་
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལོགས་སུ་བཀོད་ཡོད་པའི་བཟོ་རྒྱུ་ཆེ་ཚུང་ལྷན་དགོ་པའི་
ཁར་ མིང་འདི་རྫོང་ཁ་དང་དབྱིན་སྐད་གཉིས་ཆ་རའི་ཐོག་ལས་བཀོད་དགོ།

4. བང་བཏབ་ཡོད་པའི་ངོ་ཉུགས་ཚུ།

4.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚུ་6.1 པ་དང་འཁྲིལ་ གནང་བ་
དང་ཞུ་བ་སྲུལ་འབབ་ཞིན་མ་ལས་ ངོ་ཉུགས་ཅིག་ བང་བཏབ་ཡོད་པ་འབབ་
བཅུ་དགོ།

- 4.2. A reserved symbol is a symbol which has been reserved under Section 4.9 for a Political Party for exclusive use by that Party and its contesting Candidates.
- 4.3. The Commission shall, at the time of registration of the Political Party reserve for it, under Section 4.1, a symbol, if in the opinion of the Commission the symbol applied for fulfils all criteria laid down under the Election Act and these Rules.
- 4.4. The reservation of the symbol for the party applied for by it under Section 4.9 shall be subject to such modifications as the Commission may direct.
- 4.5. A symbol once reserved for a Political Party shall not be reserved for any other Political Party, as long as that Political Party is in existence.
- 4.6. No two political parties shall have the same symbol reserved for them.

Provided that where two or more Political Parties propose the same symbol, the Political Party which submitted its application for registration first as recorded in the register maintained in this regard shall have that symbol reserved for it.

- ༤.༢ བང་བཏབ་ཀྱི་དོན་ལས་ཟེར་མི་དེ་ དོན་ཚན་16པ་དང་འཁྲིལ་ སྲིད་དོན་ ཚོགས་པ་རྩ་གི་དོན་ལས་ བང་བཏབ་ཡོད་པ་དང་ ཚོགས་པ་དེ་དང་ དེ་ཚུའི་ དོ་འགྲན་འབད་མི་འདེམས་དོ་རྩ་གིས་ ལག་ལེན་འཐབ་དོན་ལུ་ཨིན།
- ༤.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་སྐབས་ བཙག་འཐུ་ལྟན་ཚོགས་ ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་ རྒྱ་བ་སྤུལ་བའི་དོན་ལས་འདི་ བཙག་འཐུའི་བཙའ་ ཁྲིམས་དང་ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་ཁྱད་ཚོས་བཀོད་ཡོད་མི་རྩ་ཚང་བ་ཅིན་ ལྟན་ ཚོགས་ཀྱིས་ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་༤.༡ པ་དང་འཁྲིལ་ ཚོགས་པ་འི་ དོན་ལས་ཅིག་བང་བཏབ་བཞག་དགོ།
- ༤.༤ བཙའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་༤.༢ པ་དང་འཁྲིལ་ བང་བཏབ་ཀྱི་རྒྱ་བ་སྤུལ་ ཡོད་པ་འི་ཚོགས་པ་འི་དོན་ལས་དེ་ལུ་བཟོ་རྣམ་བསྐྱར་བཙོས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་ འབྱུང་ཚེ་ ལྟན་ཚོགས་ཀྱིས་བཀོད་ཀྱི་དང་འཁྲིལ་བརྒྱབ་ཚོག་
- ༤.༥ དོན་ལས་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཚར་གཅིག་བང་བཏབ་ ཞིན་ལས་ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དེ་ ཆགས་ཡོད་པ་འི་རིང་ལུ་ ཚོགས་པ་ གཞན་གང་རུང་ཅིག་ལུ་བང་བཏབ་མི་ཚོག།
- ༤.༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་ལུ་ གཅིག་མཚུངས་ཀྱི་དོན་ལས་ བང་བཏབ་མི་ ཚོག།
 གལ་སྲིད་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མང་བ་རྩ་གིས་ དོ་ ཏགས་གཅིག་མཚུངས་ལུ་རྒྱ་བ་བཀོད་བ་ཅིན་ དོན་ལས་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་རྒྱ་བ་ སྤུལ་བའི་སྐབས་ དེ་ལུ་གསུམ་ཀྱི་རྒྱ་བ་སྐྱོང་འཐབ་པ་འི་ཐོ་དེབ་ནང་ ཉེ་མ་གཉིས་ རྒྱ་ཡིག་སྤུལ་མི་དེ་ལུ་ བང་བཏབ་ནི་ཨིན།

4.7. A Political Party may apply to the Commission for changing its symbol, either before it has been reserved for it by the Commission or at any time after such reservation.

Provided that such change in a symbol shall not be effected during an election period.

4.8. The Commission may permit the change in the symbol reserved for a party on the request of that Party, if the Commission is satisfied that such change is not in contravention of any of the provisions of the Election Act or of these Rules.

4.9. The decision of the Commission as to specification, reservation and modification of symbols to Political Parties shall be final and binding on them.

5. Design and Specification of Symbols

5.1. Every symbol shall be as per the specifications issued by the Commission from time to time.

5.2. No symbol shall:

5.2.1. Be a Royal seal of the Druk Gyalpo or the Royal Government;

༤.༧ མྱིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ དེ་གི་དོན་གསལ་ལུ་ བསྐྱར་བཙམ་འབད་ནི་དོན་
ལས་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་དོན་གསལ་བང་མ་བཏབ་པའི་ཉེ་མ་ ཡང་ན་ དེ་ལུགས་
ཀྱི་བང་བཏབ་ཚར་བའི་ཤུལ་ལས་ ཏུས་ནམ་རང་འབད་རུང་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་
ཞུ་བ་ཕུལ་ཚོག།

ཨིན་རུང་ བཙག་འཐུའི་དུས་ལུན་སྐབས་ དེ་ལུགས་ཀྱི་དོན་གསལ་དེ་ལུ་བསྐྱར་
བཙམ་བརྒྱབ་མི་ཚོག།

༤.༨ ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ དོན་གསལ་བསྐྱར་བཙམ་བརྒྱབ་དགོ་པའི་ཞུ་བ་ཕུལ་མི་དེ་
ལུ་ གཤམ་མྱིད་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ བཙག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ཡང་ན་
བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལས་ འགཤམ་བ་མེད་པའི་ངེས་ཤེས་
འདྲོངས་པ་ཅིན་ བསྐྱར་བཙམ་བརྒྱབ་ནི་གི་གནང་བ་བྱིན་ཚོག།

༤.༩ མྱིད་དོན་ཚོགས་པའི་ དོན་གསལ་བཟོ་རྣམ་ལོགས་སུ་བཀོད་ནི་དང་ བང་བཏབ་
ནི་ དེ་ལས་བསྐྱར་བཙམ་བརྒྱབ་ནི་ཚུའི་སྐོར་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གོས་ཚོད་འདི་
མཐའ་བཅད་དང་མཚུག་འཕྲོང་ཨིན།

༥. དོན་གསལ་གྱི་དཔེ་རིས་དང་ བཟོ་རྣམ་ལོགས་སུ་བཀོད་ནི།

༥.༡ དོན་གསལ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཏུས་དང་ཏུས་ཚོད་ལུ་ ལོགས་སུ་བཀོད་ཡོད་
པའི་བཟོ་རྣམ་དང་ལྷན་དགོ།

༥.༢ མ་ཚོག་པའི་དོན་གསལ་ཚུ་ཡང་།

༥.༢.༡ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མ་ཚོག་གི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་གཞུང་གི་ཕྱག་ཐམ།

- 5.2.2. Be or resemble any national symbol and personality, national monument, religious sign and symbol, names of historic and religious figure;
- 5.2.3. Contain any religious messages;
- 5.2.4. Identify with a community or region;
- 5.2.5. Be or resemble any other registered logos and trademarks or patented designs of other entities and individuals under the laws of the Kingdom of Bhutan;
- 5.2.6. Be a symbol or resemble the name or symbol of another Political Party which is already registered with the Commission; and
- 5.2.7. Be indecent or derogatory.

6. Notification of Lists of Election Symbols

- 6.1. The Commission shall, by one or more notifications, publish a list of Reserved Symbols, along-with the names of the Political Parties for whom those symbols have been respectively reserved.

4.2.2 རྒྱལ་གཞུང་དང་ རྒྱལ་གཞུང་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཡང་
ན་ འདི་དང་ཆ་མཚུངས་པ་ རྒྱལ་ཡོངས་དྲན་རྟེན་ ཚོས་ཕྱོགས་དང་
འབྲེལ་བའི་བཟང་མཚོན་དང་དོན་རྒྱལ་ཚུ་ རྒྱལ་རབས་ཅན་དང་ ཚོས་
སློང་ལྷགས་མི་ཡོངས་གྲགས་ཅན་ཚུ་གི་མིང།

4.2.3 ཚོས་ཕྱོགས་ཀྱི་བཟང་བསྐྱེད་ཅན།

4.2.4 མི་སྡེ་ ཡང་ན་ ལུང་ཕྱོགས་ཅིག་དང་འབྲེལ་བའི་བཟང་མཚོན་སྟོན་པ།

4.2.5 འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ཀྱི་ཁྲབ་དབང་ཡོད་པའི་ མི་དོན་ རོ་རྒྱུང་
གཞན་ཚུའི་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་ལས་རྒྱལ་དང་ ཚོང་རྒྱལ་ཚུ་ ཡང་
ན་ བདག་དབང་ཐོག་ཡོད་པའི་དཔེ་དེས་ཚུ།

4.2.6 སྤྱ་གོང་ལས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་
གཞན་གྱི་དོན་རྒྱལ་ ཡང་ན་ མིང་ ཡང་ན་ དེ་དང་ཆ་མཚུངས་ཅན།

4.2.7 རོ་ཆ་ ཡང་ན་ དམའ་འབེབས་ཅན་ཚུ།

6. བཅག་འཕྲུའི་དོན་རྒྱལ་ཐོ་ཡིག་བཟང་འཕྲིན།

6.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བཟང་འཕྲིན་གཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་པའི་བཟང་འཕྲིན་
ཐོག་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་ག་གི་དོན་ལས་ བང་བཏབ་བཞག་ཡོད་པའི་དོ་
རྒྱལ་ཚུ་མིང་དང་སྐྱགས་ བང་བཏབ་བཞག་ཡོད་པའི་དོན་རྒྱལ་གྱི་ཐོ་ཅིག་
པར་བསྐྱེད་འབད་དགོ།

7. Use of Symbols by Candidate

- 7.1. A Candidate nominated by a Political Party at any election shall use the symbols reserved for that Party, and no other symbol.
- 7.2. No symbol shall be required to be used by the Candidates contesting the National Council and Local Government Elections.

8. Reservation of Symbols for Break-Away Groups

- 8.1. The Commission shall, in the case of a Political Party splitting into two or more groups and where each such group claims to be that Party, after taking into account all available facts and hearing their representatives, decide that one or none of such groups be entitled to use the symbol of the original Party.

ལ. འདེམས་ངོ་གིས་ངོ་རྟོགས་ཉེར་སྲོད་ལག་ལེན།

ལ.1 བཙམ་འཕུ་གང་རུང་ཅིག་ནང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་གདམ་ངོ་བོ་རྟོན་
ཡོད་པའི་འདེམས་ངོ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པ་དེ་གི་དོན་ལུ་ བང་བཏབ་བཞག་
ཡོད་པའི་ངོ་རྟོགས་འདི་མ་གཏོགས་ ངོ་རྟོགས་གཞན་ཉེར་སྲོད་འཐབ་མི་ཚོགས།

ལ.2 རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་བཙམ་འཕུའི་དོ་འགྲའ་
འབད་མི་འདེམས་ངོ་རྒྱ་གིས་ ངོ་རྟོགས་ག་ནི་ཡང་ཉེར་སྲོད་འཐབ་དགོ་པ་མེད།

༤. ཚོགས་པའི་སྡེ་ཚན་ཁ་འཐོར་འགྲོ་མིའི་དོན་ལུ་ ངོ་རྟོགས་ཀྱི་བང་བཏབ།

༤.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ སྡེ་ཚན་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་པའི་སྡེ་ཚན་
ལུ་ ཁ་འཐོར་སོང་བའི་སྡེ་ཚན་རེ་རེ་གིས་ ཚོགས་པ་འདི་ཡིན་ཟེར་བའི་ཐོབ་
བརྗོད་བཀོད་པ་ཅིན་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ གནད་དོན་ཚམས་ཉམ་ལུ་ཞིབ་བལྟས་
དང་ དེའི་ངོ་ཚབ་རྒྱ་ལས་སྟན་གསན་ཐོག་ ངོ་རྟོགས་ཉེར་སྲོད་ཀྱི་ཐོབ་དབང་
འདི་ སྡེ་ཚན་གཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལུགས་ཀྱི་སྡེ་ཚན་ ག་གིས་ཡང་སྲོད་མ་
ཚོགས་པའི་གྲོས་ཐག་ཚོད་དགོ།

9. Reservation of Symbol for Merged Political Party

9.1. The Commission shall, when two or more Political Parties merge either to form a new Political Party or unify in one of those Parties, after taking into account all available facts, hearing their representatives and having regard to the provisions of these Rules, decide either to reserve one of the symbols previously reserved for those merging Parties or reserve a new symbol.

10. Penalties

10.1. Any Political Party or Candidate found guilty of violation of these Rules shall be dealt in accordance with the Election Act.

11. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions

11.1. The Commission may issue instructions and directions:

11.1.1. For the clarification of any provisions under these Rules;

11.1.2. For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

9. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་མཉམ་བསྐྱེམས་ཡོད་མི་ལུ་ རྩོད་གསུང་གི་བང་བཏབ།

9.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་པའི་ཚོགས་པ་ཚུ་གིས་
སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གསར་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ སྲ་གོང་ལས་ཡོད་པའི་ཚོགས་པ་
ཅིག་དང་མཉམ་བསྐྱེམས་འབད་བ་ཅིན་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་གནད་དོན་ཚུ་མཉམ་
ཞིབ་བལྟས་དང་ དེའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་ལས་སྟོན་གསལ་དང་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་
དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ མཉམ་བསྐྱེམས་ཡོད་པའི་ཚོགས་པ་ཚུ་གིས་ སྲ་
གོང་ལས་བང་བཏབ་ཡོད་པའི་རྩོད་གསུང་ ཡང་ན་ རྩོད་གསུང་གསར་པ་ཅིག་
བང་བཏབ་བཞག་དགོ།

10. ཉེས་ཚད།

10.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ལས་
འགལ་བའི་ཉེས་སྐྱོན་སྤེལ་བུང་ཚེ་ བཅག་འཇུག་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་
འབྲེལ་སྦྱོང་འཐབ་དགོ།

11. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་བྱུང་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

11.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱུང་གནད་ཚོགས་ཚུ་ཡང་།
11.1.1 བཅའ་ཡིག་འདི་འོག་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་དོགས་སེལ་
དོན་ལུ།
11.1.2 དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་
དཀའ་ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ།

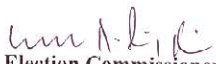
11.1.3. In relation to any matter with respect to the reservation of symbols, for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission for the smooth and orderly conduct of elections.


12. Authority of Interpretation and Amendment

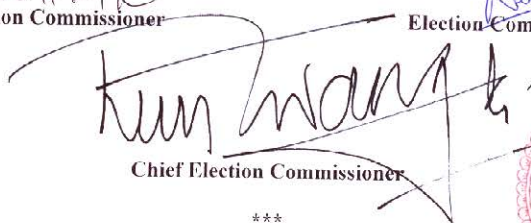
12.1. The Commission shall, in case of differences in meaning, be the final authority on interpretation of these Rules.


12.2. The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Rules.

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 14th Day of the 9th Month of the Year 2012 corresponding to the 28th Day of the 7th Month of the Water Male Dragon Year in the Bhutanese Calendar.


Election Commissioner


Election Commissioner


Chief Election Commissioner



११.१.३ རོ་རྒྱལ་སྤྱི་བོད་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འགྲུབ་འདུག་པའི་གནད་དོན་གང་རུང་ཅིག་བཅའ་
 ཡིག་ནང་ལ་གསལ་འབད་བཞེད་དེ་མེད་པ་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བསམ་
 འཆར་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་འི་དགོངས་དོན་གྱིས་མ་འབྲུག་པ་དང་
 དོགས་སེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་པ་ཅིན།

११. གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།

११.१ གལ་སྲིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་དེ་ཤར་ཚེས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་གི་
 གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་གྱི་མཐའ་གཅོད་དབང་འཛིན་འདི་ བཅག་འབྲུ་ལྷན་
 ཚོགས་ཨིན།

११.२ བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་འི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ ལ་
 རྒྱུ་ལྷན་གྱི་འཕྲུལ་ལུ་ ཡང་ན་ ཚམས་ལུ་མེད་པའི་གནད་དོན་གྱི་དབང་འཛིན་
 ཡོད།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ལྷི་ཟླ་ ༧ ལྷི་ཚེས་ ༡༩ འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཚུ་ལོ་འབྲུག་ལོ་ ཟླ་ ༡ པའི་
 ༢༥ ཀྱི་ཉི་མར་ འབྲུག་གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐིུ་དང་བཅས་གྲུབ་ཡོད།

Kunzang L. Dorji
 བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།

Renzo
 བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།

Kunzang L. Dorji
 བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན་གྱི་ཁྱེད།

